

**Informationen
zu den Europa- und
Kommunalwahlen**

Zur Vorbereitung der Europa- und Kommunalwahlen am 25. Mai 2014 wurde im Neuen Rathaus ein Wahlbüro eingerichtet. Das Wahlbüro der Stadt Völklingen ist durchgehend wie folgt für alle Bürgerinnen und Bürger geöffnet: Montag, Dienstag und Donnerstag von 7.30 bis 16 Uhr, Mittwoch von 7.30 bis 18 Uhr und Freitag von 7.30 bis 12 Uhr.

**Beantragung
von Briefunterlagen**

Wer am Wahltag nicht in dem für ihn vorgesehenen Wahlraum wählen gehen kann, kann Briefwahl beantragen. Zum Beantragen der Briefwahlunterlagen kann der auf der Wahlbenachrichtigungskarte aufgedruckte Antrag genutzt werden. Dieser ist vollständig auszufüllen und von der/dem Wahlberechtigten zu unterschreiben. Bei Postversand ist der Antrag in einem frankierten Umschlag abzuschicken. Briefwahlunterlagen können auch per E-Mail beantragt werden. Nähere Informationen gibt es im Internet unter www.voelklingen.de/Wahlbuero. Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Hierzu kann ebenfalls die auf der Wahlbenachrichtigungskarte aufgedruckte Vollmacht genutzt werden. Diese ist gegebenenfalls in dem unteren der beiden Unterschriftenfelder von der/dem Wahlberechtigten zu unterschreiben. Die Beantragung der Briefwahlunterlagen ist bis Freitag vor der Wahl, also dem 23. Mai 2014, bis 18 Uhr möglich. An diesem Freitag ist das Wahlbüro auch bis 18 Uhr geöffnet. Danach ist Briefwahl nur noch im Falle einer durch ärztliches Attest nachgewiesenen plötzlichen Erkrankung bis zum Wahltag, 15 Uhr, möglich.

Ansprechpartner für die Beantragung der Briefwahlunterlagen ist das Wahlbüro der Stadt Völklingen: Neues Rathaus, Erdgeschoss, Saal 1, Telefon: 13-2166, 13-2167, 13-2168, 13-2169, Telefax: 13-2269, E-Mail: wahlbuero@voelklingen.de.

**Reparatur der Brunnen
am Sonnenhügel und
Adolph-Kolping-Platz**

Die Brunnen im Kreisverkehr am Wohngebiet Sonnenhügel und am Adolph-Kolping-Platz müssen wegen zu hoher Wasserverluste saniert werden. Hierzu werden im Becken des Brunnens am Sonnenhügel ein Teil der Fugen ausgetemmt und anschließend mittels eines speziellen Fugenmörtels neu verfügt. Die Arbeiten sind für die 19. Kalenderwoche terminiert. Die Sanierungsarbeiten am Brunnen Adolph-Kolping-Platz gestalten sich etwas umfangreicher. Hier werden die sogenannten Kastenrinnen auf zwei Seiten ausgebaut und durch größere und stabilere ersetzt. Die an die Rinne anschließende „Plattenreihe“ muss zum Ausbau der Rinne entfernt werden und wird durch eine neue ersetzt. Die Platten sind aufgrund der Farbe und Größe eine Sonderanfertigung und werden speziell für den Brunnen angefertigt. Dies erfordert eine gewisse Vorlaufzeit beim Hersteller. Der Brunnen soll bis Juni wieder funktionstüchtig sein.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Erster Frühlingsmarkt startet

Regionale Produkte und ein buntes Unterhaltungsprogramm laden zum Verweilen ein

Völklingen lädt ein am Freitag, 9. Mai 2014 zum ersten Frühlingsmarkt rund um die St. Eligius-Kirche mitten im Herzen der Innenstadt. Von 16 bis 22 Uhr bieten auf dem Adolph-Kolping-Platz, der City-Promenade und dem Pfarrgarten zahlreiche Händler ihre Waren an.

„Mit dem Völklinger Frühlingsmarkt wollen wir künftig neben dem schon traditionellen Mondscheinmarkt im November ein weiteres Highlight in unserer Stadt etablieren. Wir hoffen, dass sich der Markt mit den Themenschwerpunkten Blumen und Pflanzen, Kunsthandwerk sowie regionale Produkte und Spezialitäten mit den Jahren genau so gut entwickelt wie der Mondscheinmarkt.“, erklärt GWIS-Geschäftsführer Kurt Kasper gemeinsam mit Oberbürgermeister Klaus Lorig. Die Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS organisiert gemeinsam mit dem Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen diese außergewöhnliche Marktveranstaltung.

Über vierzig Standbetreiber wollen bereits bei der Erstaufgabe des Frühlingsmarktes dabei sein und den Frühling in Völklingen begrüßen: Die Angebotspalette geht von Edelstein- und Silberschmuck aus eigener Herstellung, handbemalten Windlichtern, Glasfiguren bis hin zu Traumfängern und Holzschnitzereien. Besonders erwähnenswert ist das Angebot des Besteckkünstlers Arno Münch. Dieser zaubert live vor Ort aus von Besuchern mitge-



Herzlich eingeladen fühlt man sich von der Frau auf dem Plakat der Stadt Völklingen. Foto: Fotolia, stad vk

brachten Bestecken ganz besondere Kunstwerke. Aber auch fertige Kunstwerke aus Besteck können erworben werden. Und für Muttertag gibt es gleich noch die pas-



senden Geschenk-Ideen: Blumengestecke, Türkränze und Dekorationsartikel. Aber auch Topfpflanzen, Toscanapflanzen und italienische Kräuter werden angeboten. Neben dem Verkauf von Pro-

dukten gehört aber auch das Kosten von regionalen Produkten und Leckereien aus anderen Ländern zum Programm des Frühlingsmarktes. So werden französische Crêpes, saarländischer Schwenkbraten oder gar frisch gebrannte Nusspezialitäten angeboten. Liköre, Wein und Edelbrände können genauso probiert und gekauft werden wie Ziegen-Erzeugnisse, luftgetrocknete Salami, Essig und Öle oder andere Feinschmeckerprodukte. Das besondere beim Frühlingsmarkt ist jedoch auch das musikalische Unterhaltungsprogramm. „Wir wollen, dass sich die Marktbesucher wohlfühlen und auch verweilen. So sorgen beispielsweise auf einer kleinen Bühne die Bands und Gruppen „Poëts

musicales“ sowie „Kai squared“ für Stimmung und Unterhaltung.“, erklärt Christoph Eugen vom Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen. Die Gruppe „Poëts musicales“ besteht aus Isabella Keßler und Andreas Braun. Nach ihrer eigenen Aussage präsentieren sie Musik in ihrer reinsten, puristischen und natürlichsten Form. Hinter dem Namen „Kai Squared“ verbergen sich zwei Gesichter, die in der südwestdeutschen Musikszene wohlbekannt sind: Kai Sonnhalter und Kai Werth. Die beiden Musiker verbinden kreatives Spiel und erstklassigen zweistimmigen Gesang mit sympathischer und überzeugender Publikumsunterhaltung. Durchs Programm führt der bekannte Zauberkünstler und Entertainer Markus Lenzen. Er wird auch mit der einen oder anderen Illusion die Zuschauer beeindrucken und verzaubern.

Kinderprogramm

Auch das spezielle Kinder- und Familienprogramm kann sich sehen lassen: So befindet sich auf dem Platz im Pfarrgarten ein kleines Kinderparadies mit Hüpfburgen und einer Mini-Schiffsschaukel. Abgerundet wird das Angebot mit Kinderschminken, einer T-Shirt-Malaktion und Basteln. Informationen im Internet unter gwis-voelklingen.de oder voelklingen.de sowie bei der Tourist-Information Völklingen, Telefon 06898/13-2800. E-Mail: lars.huesslein@voelklingen.de.


HEUTE
Frühling

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Mondscheinmarkt ist in unserer Stadt seit seiner Einführung ein richtiger „Renner“ gewesen. Seit der ersten Veranstaltung war diese abendliche Veranstaltung ein solcher Publikumsmagnet, wie wir es uns nicht in unseren kühnsten Träumen erwartet hatten. Bei der Premiere kamen über 6000 Besucher auf die neugestalteten Plätze rund um die Eligiuskirche.

Dieser Anfängererfolg hat sich bis ins letzte Jahr fortgesetzt, obwohl wir damals leider nicht die beste Verbindung zu Petrus hatten. Aber dies ist eben das Risiko bei Open-Air-Veranstaltungen.

Insgesamt ist das Interesse unserer Bürgerinnen und Bürger an solchen Veranstaltungen aber ungebrochen. Von daher betreten wir in diesem Frühling mit viel Optimismus „Neuland“. Am 9. Mai erhält der „Mondscheinmarkt“ einen Bruder: den Frühlingsmarkt. Ab Nachmittag soll unsere Innenstadt zu einem Treffpunkt für die ganze Familie werden. Ich darf Sie hiermit ganz herzlich dazu einladen.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Feuerwehren für vorbildlichen Einsatz in Magdeburg geehrt



Beteiligte der saarländischen Feuerwehren bei der Feierstunde
Fotos: Ministerium für Inneres und Sport

Im Rahmen einer Feierstunde wurde bei der Landespolizeidirektion in Saarbrücken den saarländischen Einsatzkräften der Feuerwehren, die im vergangenen Jahr als Fluthelfer in Magdeburg eingesetzt waren, im Auftrag des Ministerpräsidenten von Sachsen-Anhalt Dr. Reiner Haseloff die Fluthelfernadel 2013 als Bandschnalle verliehen. Diese Bandschnalle kann als sogenanntes offizielles Ehrenzeichen an der Dienstuniform getragen werden. Die Völklinger Feuerwehr rückte mit insgesamt neun Mitgliedern im



Löschgruppenfahrzeug für den Katastrophenschutz zum stellvertretenden für alle Einsatzkräfte überreichte die saarländische Innenministerin Monika Bachmann der Völklinger Feuerwehrfrau Dagmar Juchems (kleines Foto rechts) diese Auszeichnung.

Lions Club übergibt 3400 Euro

Geld kommt Völklinger Projekt „Fit for Fire Fighting“ zu Gute



Das Konzert des Kammerchors Saarbrücken in der Veröhnungskirche (wir berichten), das die VHS mit dem Lions Club Völklingen durchgeführt hat, erbrachte einen Reinerlös für „Völklingen lebt gesund!“ von 3400 Euro. Der Präsident des Lions Club Harald Handel übergab mit den Vorstandsmitgliedern Hans-Jürgen Godel und Peter Weber den Scheck an VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner. Der Lions Club schenke somit den Völklinger Bürgerinnen und Bürgern



Von links: Peter Weber, VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner, Lions Club-Präsident Harald Handel sowie Hans-Jürgen Godel bei der Übergabe
Foto: vhs

nicht nur ein hochkarätiges, kulturelles Event sondern unterstützt das Völklinger Vorzeigeprojekt, das saarlandweit von mehr als zwanzig Kommunen mit dem Slogan

„Das Saarland lebt gesund!“ übernommen wurde. Die Gelder werden insbesondere für das Projekt der Völklinger Feuerwehr „Fit for Fire Fighting“ eingesetzt.

Neue Öffnungszeiten ab Mai

Änderung beim Werksverkauf an der Meeresfischzucht

Der Werksverkauf an der Meeresfischzuchtanlage in Völklingen, im August-Clüsserath Weg 2, an der



L163 Richtung Großrosseln, hat ab Mai donnerstags von 15 bis 18 Uhr und freitags von 10 bis 13 Uhr geöffnet. Verkauft werden Wolfsbarsche zu 19,50 Euro pro Kilo und Doraden zu 18,50 Euro pro Kilo.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Theater Titania

Calling Elvis
16., 17., 30.5.2014 / 19.30 Uhr
6., 7.6.2014 / 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Feste

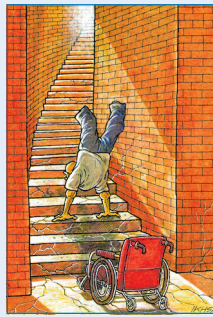
Pfarrfest
18.5.2014 / 10.45 Uhr
Kirchengelände,
Darmstädter Straße 20

Sonstiges

Stilhäuser in Völklingen
Diavortrag
14.5.2014 / 19 Uhr
Evang. Kirche in Wehrden/Geislautern

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalten

Buchvorstellung, Lesung und Verkostung
Michael H. Schmitt
Wo König Riesling Hof hält – Ein Wegbegleiter zu den schönsten Weinlagen an der Saar
22.5.2014 / 19 Uhr
Festsaal, Altes Rathaus Völklingen
Anmeldung bei VHS Völklingen erforderlich. Kosten: 10 €



Ausstellung
„Hindernisse überwinden“
Fotografien und Karikaturen
8. – 28. Mai 2014
Foyer, Neues Rathaus Völklingen

VHS Völklingen

Freitag, 9. Mai 2014
■ **Junge VHS: Querfeldein – mit den Warndt-Bikern unterwegs**, 16 Uhr, Treff: Grundschule Geislautern

Mittwoch, 14. Mai 2014
■ **Exkursion: Besichtigung der Feuerbestattungsanlage**, 16 Uhr, Waldfriedhof

Samstag, 10. Mai 2014
■ **Junge VHS: Für Überflieger – Völklingen aus der Luft**, 16 Uhr, Anmeldung unbedingt erforderlich

Freitag, 16. Mai 2014
■ **Infoabend: Bootführerschein Binnen**, 18 Uhr, Altes Rathaus Völklingen

■ **Junge VHS: Alles rund ums Pferd**, 9 Uhr, Wilhelmshof Geislautern

Samstag, 17. Mai 2014

■ **Junge VHS: Querfeldein – Geocaching mit Karte und Kompass**, 14 Uhr, Waldcamp Warndt
■ **Seminar: Experimentelle Malerei**, 14 Uhr, Haus der Vereine

■ **Junge VHS: Zauberschule – Grundstufe**, 10 Uhr, Schule Luisenthal

Dienstag, 20. Mai 2014
■ **Weinseminar: Spanien**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

■ **Junge VHS: Herzen zu Muttertag**, 10 Uhr, Haus der Vereine

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Dienstag, 13. Mai 2014

■ **Junge VHS: Besuch bei der Polizeiinspektion Völklingen**, 15 Uhr, Polizei, Clossstraße 8
■ **Weinseminar: Österreich – Burgenland**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Freitag, 9. Mai 2014
6. Kindergartenwaldlaufmeisterschaft, 10 Uhr, Treff: Simehshof. Verantwortlich: Kita Schubertstraße, Frau Rischar-Heib, Frau Lunau, Telefon 06898 / 295835

Samstag, 17. Mai 2014
3. Gesundheitstag, 10 – 14 Uhr, Ort: Globus Baumarkt, Zechenstraße 8. Verantwortlich: Globus Baumarkt, Telefon 06898 / 515500

Dienstag, 13. Mai 2014
Nichtraucher in 6 Wochen!, 18 – 19 Uhr, 6 Termine, Ort: Poststraße 11 – 17, Verantwortlich: Dr. Markus Krings, Telefon 06898 / 9455520

Sonntag, 18. Mai 2014
17. Völklinger Seniorenmesse, 10 – 18 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle. Verantwortlich: Seniorennetzwerk, Gerald Zieder, Telefon 0681 / 58605-218

Mittwoch, 14. Mai 2014
Individuelle Ernährungsberatung, 9 – 12 Uhr, Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28. Verantwortlich: BARMER GEK, Albin Hartwig, Telefon 0800 / 332060526150

Führung am Bienenlehrpfad Geislautern, 11 – 13 Uhr, Treff: Straße „Im Bruch“, Bienenlehrpfad Geislautern. Verantwortlich: Bienenzuchtverein Völklingen, VHS Völklingen, Telefon 06898 / 13-2597

Donnerstag, 15. Mai 2014
Blutspendetermin, 15 – 19 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle. Verantwortlich: DRK-Ortsverein Völklingen e.V., Telefon 06898 / 26722

Montag, 19. Mai 2014
Gesundes Laufen richtig lernen – Infoveranstaltung, 19.30 Uhr, Ort: VHS, Altes Rathaus. Verantwortlich: Werner Gebhard, Telefon 06898 / 297975

Carbon & Stahl



Gitarre und Stimme
Boesser-Ferrari & Glaser
8. Mai 2014, 19.30 Uhr
Festsaal,
Altes Rathaus Völklingen

Claus Boesser-Ferrari und Jutta Glaser bilden zusammen einen ganz eigenen Klangkosmos. Ihre Titel bewegen sich zwischen eigens arrangierten Pop und Jazzsongs, Volksliedern aus allen möglichen Kulturen und Klangskulpturen. Jutta Glasers Stimme ist an Verwandlungsfähigkeit kaum zu überbieten. Sie hat mit allen möglichen Jazzgrößen gesungen. Claus Boesser-Ferrari gehört zur ersten Riege internationaler Akustik-Gitarristen und tourt weltweit. Seine Gitarre verzahnt sich perfekt mit Jutta Glasers Stimme. Er ist einerseits bekannt für seine percussiven Ausflüge auf der Gitarre und führt sein Instrument an dessen Grenzen. Die beiden bedienen sich außergewöhnlicher Klangwelten, die zwischen Europa, Amerika und Asien hin und her wandern.

Regionale Spezialitäten * Blumen & Pflanzen Kunsthandwerk * Kinderprogramm * Musik



Die Stadt Völklingen lädt am 9. Mai zum ersten Frühlingsmarkt rund um die St. Eligius-Kirche mitten im Herzen der Innenstadt ein. Von 16 bis 22 Uhr bieten auf dem Adolph-Kolping-Platz, der City-Promenade und dem Pfarrgarten zahlreiche Händler ihre Waren an. Ein buntes Kinderprogramm und Live-Musik sorgen für gute Unterhaltung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Weitere Informationen sind im Internet unter www.voelklingen.de oder bei der Tourist-Information Völklingen erhältlich.

Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur

electro magnetic 2014

FRITZ KALKBRENNER live
MAREK HEMMANN live | OLIVER KOLETZKI
NINA KRAVIZ | ELLEN ALLIEN | MATHIAS KADEN
MOGUAI | FELIX DA HOUSECAT | ANDHIM
AKA AKA FEAT. THALSTROEM live | tINI
BLOMQUIST live | ADAM PORT | &ME
CHOPSTICK & JOHNJON | SANTÉ | TILL VON SEIN
und viele weitere Acts

Samstag, 19. Juli 2014
Völklingen | Saarbrücken

Open Air Festival | 5 Floors
16:00 - 06:00 Uhr

www.electro-magnetic.de
[facebook.com/electromagnetic.de](https://www.facebook.com/electromagnetic.de)

Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de, Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (06898) 13-2800. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.

Studienfahrt

Die VHS Völklingen fährt am 24. Mai mit dem Saarbrücker Buchautor Klaus Bernarding nach Damvillers und Verdun. Die Fahrt gilt den Bildern des lothringischen Malers Jules Bastien-Lepages, der in Damvillers und Paris lebte und arbeitete. In Verdun werden dann am Nachmittag weitere Gemälde des Meisters besichtigt. Es sind noch einige Plätze frei. Die Fahrtgebühr beträgt pro Person 45 Euro. Anmeldungen im VHS-Büro, Altes Rathaus, Völklingen, Telefonnummer (06898) 13-2597.

Am 7. und 8. Mai kommt das Öko-Mobil

Das Öko-Mobil steht am 7. Mai in Geislautern, Am Hammergraben 1, von 13 bis 13.45 Uhr, in Lauterbach, Glashüttenplatz, von 14 bis 14.45 Uhr, in Ludweiler, Friedrich-Ebert-Platz, von 15 bis 15.45 Uhr, in Wehrden, Schaffhauser Straße (Sparkasse), von 16 bis 16.45 Uhr und in Fürstenhausen, Platz an der Marienkirche, von 17 bis 17.45 Uhr. Am 8. Mai steht das Ökomobil auf der Röchlinghöhe, Bouser Weg, von 12 bis 12.45 Uhr, in der Stadtmitte, Globus-Parkplatz Getränkecenter (Gummibahn-hof), von 13 bis 13.45 Uhr, auf dem Heidstock, Pestalozziplatz, von 14 bis 14.45 Uhr, in Luisenthal, Neue Straße (Marktplatz), von 15 bis 15.45 Uhr und auf der Fenne, Am Sportplatz, von 16 bis 16.45 Uhr. Außerdem steht das Ökomobil an jedem ersten Samstag im Monat auf dem Wertstoffhof in Völklingen, Fürstenhausen, Gewerbepark Ost, Hans-Großwendt-Ring 6, von 9 bis 14 Uhr.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

EINLADUNG

zur 124. Sitzung des Sicherheitsbeirates am Mittwoch, 14. Mai 2014, 16.00 Uhr, Neues Rathaus, Zi. 22 UG

- Tagesordnung**
- TOP 1 Begrüßung, Tagesordnung, Protokoll der 123. Sitzung**
- TOP 2 Alkoholprävention**
Gastvortrag von Hrn. Zimmermann (Landesinstitut für präventives Handeln)
„Aktion 7 aus 14“
zur Zertifizierung von Vereinen für ihre Aktivitäten gegen Alkoholkonsum bei Jugendlichen
- TOP 3 Aktivitäten des Sicherheitsbeirates seit der letzten Sitzung**
- TOP 4 Berichte**
- der Kinder- und Jugendbeauftragten der Stadt Völklingen, Fr. Schuh
- der Integrationsbeauftragten der Stadt Völklingen, Fr. Bora
- der Seniorensicherheitsberaterin, Fr. Specht
- der Busbegleiter, Hr. Both
- der Stadtteilforen Innenstadt und Wehrden, Fr. Klein-Brauer
- der PG „Durch Völklingen mit dem Fahrrad – aber sicher!“, Hr. Holderbaum
- TOP 5 Angsträume**
aktuelle Entwicklung, sog. 3. Tunnel
- TOP 6 Schulkinowoch**
- TOP 7 Presseschau**
- TOP 8 Beiträge aus der Versammlung**

Das Treffen des Sicherheitsbeirates ist wie immer offen für alle, die mitmachen oder aktuelle Probleme einbringen wollen, jeder/interessierte Bürger/-in ist willkommen.

Wasserzweckverband Warndt
Am Bürgermeisteramt 1
66333 Völklingen-Ludweiler

BEKANNTMACHUNG

Am Dienstag, den 20. Mai 2014 um 16.00 Uhr, findet in den Räumlichkeiten der Arbeiterwohlfahrt Großrosseln, Klosterplatz 3 (am Rathaus) eine Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserzweckverbandes Warndt, Völklingen-Ludweiler, statt.

TAGESORDNUNG – Öffentlicher Teil:

- Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung am 18. März 2014 – Öffentlicher Teil
- Punkt 2) Vorlage des Prüfungsberichts zum Jahresabschluss 2013, Bericht des Rechnungsprüfungsausschusses, Feststellung des Jahresabschlusses 2013 und Entlastung der Verbandsvorsteher
- Punkt 3) Verwendung des Jahresgewinnes 2013
- Punkt 4) Vergabe von Aufträgen
- Punkt 4a) Prüfungsauftrag für den Jahresabschluss 2014
- Punkt 5) Mitteilungen und Anfragen

TAGESORDNUNG – Nichtöffentlicher Teil:

- Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung am 18. März 2014 – Nichtöffentlicher Teil
- Punkt 2) Personalangelegenheiten
- Punkt 3) Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 25. April 2014
Der Verbandsvorsteher
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen einberufen wurden:

A) Hauptausschuss, 13.05.2014, 16.00 Uhr, 85. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung in der Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen
- des Fachbereiches 1 „Zentrale Dienste“
- des Fachbereiches 3 „Bürgerdienste“
- Sachstand Ausbau LTE-Netz
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Ergänzung des Gebührentarifs zur Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren in der Stadt Völklingen vom 1. Oktober 2001
- Haus- und Wohnungsleerstände – Grundsteuererlass/Leerstandmanagement
- Sachstand „Unterausschuss ÖPNV“
- Mitteilungen und Anfragen

B) Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt, 13.05.2014, 17.30 Uhr, 67. öffentliche und nicht-öffentliche Sitzung in der Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Sachstand zum Bau des Ärztehauses in der Poststraße
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Stadtumbau West Fürstenhausen: Fortschreibung des Stadtteilentwicklungskonzepts
- Informationen zum Sachstand
- Zustimmung zum Entwurf
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 02.05.2014
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

BEBAUUNGSPLAN NR. I/81 „WOHPARK DERLER STRASSE“, 1. ÄNDERUNG, VÖKLINGEN-STADTMITTE: SATZUNGSBESCHLUSS

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 18.03.2014 gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 11.06.2013 (BGBl. I S. 1548), den Bebauungsplan Nr. I/81 „Wohnpark Derler Straße“, 1. Änderung, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B) als Satzung beschlossen, die Begründung wurde gebilligt.

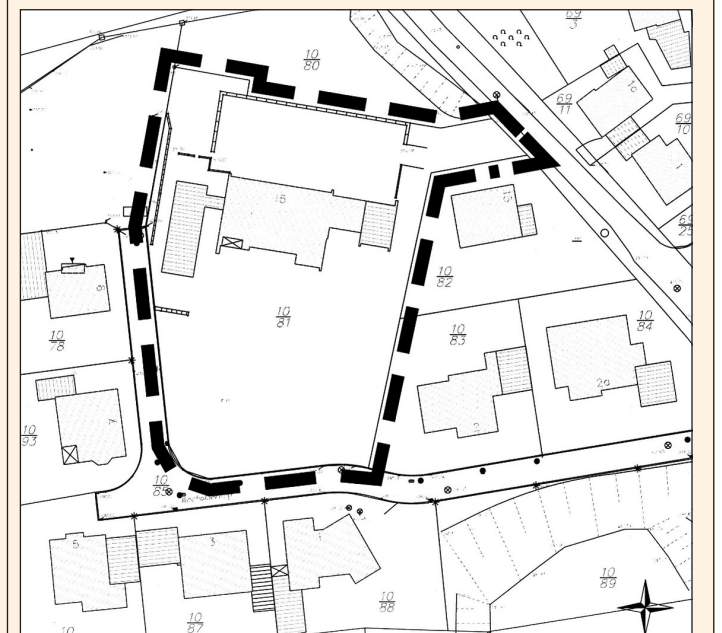
Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt

Völklingen vom 15.07.1982, in der seit dem 19.01.2012 rechtskräftigen geänderten Fassung, öffentlich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der **Bebauungsplan Nr. I/81 „Wohnpark Derler Straße“**, 1. Änderung, Völklingen-Stadtmitte, in Kraft.

Der Bebauungsplan mit Begründung wird ab dem Tage der Bekanntmachung im Neuen Rathaus, Fachbereich 4 / Technische Dienste, Fachdienst 46 / Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen. Gemäß § 215 Abs. 2 BauGB wird auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach
1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind aus dem nachstehenden Übersichtsplan zu entnehmen.



Landesamt für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen, Kontrollnummer: SB 009/05

Völklingen, 28.04.2014
Der Oberbürgermeister
I.V. Wolfgang Bintz, Bürgermeister